

# EMPORDÀ FEDERAL

Terra de llibertat Jo'n dia del EMPORDÀ

Preus de subscripció  
 Figueres 1 pta. trimestre.  
 Fora. 1'25

Setmanari d' U. F. N. R.  
 Redacció y Administració: Carrer de la Presó, n.º 8.

Número solt 10 cents.  
 » atrassat 20 »

Any VII

Figueres 7 de Juliol de 1917.

Núm. 333.

## MODERNA FARMACIA CUSÍ

PA I PASTES DE GLUTEN PER  
 A DIABETICS, PERSONES GRA-  
 SSES I MALALTS DELICATS DE  
 : : : : PAHIDÓ : : : :

## GRANS MAGATZEMS PUIG PARIS

SASTRERIA I NOVETATS PER A HOME  
 GRAN BAZAR DE ROBA FETA



ESPECIALITAT EN TRAJOS SPORT  
 ELS MES IMPORTANTS DE LA COMARCA  
 PREU FIXE

## Del moment actual

### Ens entendrém?

La creixensa del moviment catalanista renovador de la política espanyola i les critiques del desastre de Cuba, produïren aquells successos de Barcelona de l'any 1905 i la llei de jurisdiccions.

Actualment, sortint també de Barcelona, una sotregada ha fet trontollar tot el tinglado de la política espanyola.

El moviment d'ara sembla com si hagi estat en sentit contrari del moviment de 1905. Diém que sembla, perquè encare el descapdellament dels fets ha de dir-nos si es l'esperit jove o l'esperit vell el que triomfi.

Es que a l'últim s'ha comprés que'l mal no 's curava amagant-lo?

Es demanen remeis radicals; es demana que acabin les camarilles que posen per damunt de tot els profits particulars; es demana que 'l be de la patria sigui atés per damunt de tot altre interés.

I si realment es aixís; si a l'últim el nom de la patria enlloc de significar, com fins ara, una capa cubrido-

ra de tots els desacerts i corrupcions, ha de significar el major be per a tots els espanyols; i si els patriotes d'avui volen defensar al país, lo que 's carn i sanc de la patria, en lloc de defensar, per damunt del país, aquells vells artificis, aquells vells símbols que, proclamant-los representació de la patria, eren els sacrificadors del país; si tal ha estat la renovació que s'ha operat en determinats elements que, d'entossudits defensors d'aquell patriotisme renyit amb els ciutadans, com semblaven, resultin ésser els defensors d'una transformació sana que posi l'interés del poble per damunt de tot altre interés, llavors si que podriem creure que ha arribat per Espanya l' hora desitjada.

Si aixís fos, desapareixerien molts antagonismes. Un sentiment de germanor substituiria aquell altre sentiment d'enemistat que feu neixer la llei de jurisdiccions.

JOSEP BARÓ.

### Corrents d'avinensa.

A l' hora que escrivim aquestes ratlles es va a celebrar a Barcelona la reunió de parlamentaris catalans; amb aquest, motiu a la Diputació i Ajuntament de Barcelona, s'han fet interessants manifestacions.

Considerém d'interés reproduir la ressenya que del discurs del diputat provincial radical, Sr. Mir i Miró, fa *La Veu de Catalunya*:

«I se suspenen les garanties i no s'obre el Parlament. I Catalunya, la regió viva que no es conforma a morir havia de donar un crit d'alerta, ja que se sab que el Parlament no s'obrirà.

La Diputació, que ha expressat repetides vegades el seu amor a Catalunya i Espanya, no podia romandre muda. I en reunió íntima, en la qual hi havia des dels jaumins als radicals, s'ha pres l'acord que expressa aquesta proposició, que, pels que saben llegir i escriure, diu molt; tot el que es pot dir.

Tothom està convençut fins els que són monàrquics, que el regim administratiu a Espanya es dolent.

(El senyor Bartrina.—Molt. Fa pocs dies que, amb motiu de la presa de possessió de l'alcalde de R. O. de Barcelona, sorgia, sense haver-hi hagut acord previ, una proposició autonomista per part dels radicals i altra per part dels regionalistes.

Nosaltres no podiem romandre silenciosos davant els moments actuals. El nostre partit encara té esperança en la regeneració d'Espanya, però si venia l' hora que les regions espanyoles no vulguessin aquesta regeneració i seguisin sotsmeten-se sota el fuet del

tirá, aleshores nosaltres parlaríem tal vegada de república catalana.

I no som egoistes: som autonomistes i som patriotes, i de la mateixa manera que som proteccionistes quan es tracta de problemes econòmics, quan es tracte de qüestions d'honor no quedém endarrera.

Nosaltres volem dir a les regions germanes que si és necessari anirem davant de tothom, i no ens faran callar ni suspensions de garanties ni empresonaments ni res. Es tracta de la vida de Catalunya, de la vida nostra de la vida d'Espanya.

Jo estic satisfet que la iniciativa vingui dels regionalistes, no solament per la força que tenen, que ningú pot negar, sinó perquè és un acte patriòtic que elogiarà tot el poble. Nosaltres ens honrem d'anar al costat d'ells en aquests moments de confusió i perill.

Els podrien tenir carteres, Governos civils i tofa classe de prebendes i es posen al costat del poble.

Les evolucions polítiques han canviat. Abans havien de fer-se amb baionetes. Ara es poden fer, tal vegada, sense llançar una gota de sang.

A aquesta Assemblea hi poden anar homes de totes tendències polítiques, hi van amb el cor enlairat i amb un veritable amor a Catalunya, a Espanya.

Recorda la Setmana Tràgica i diu que no va ésser altra cosa que una manifestació del malestar del poble. Posa de relleu la calúmia dels ministres que varen atribuir aquell moviment al separatisme.

Diu que aquell moviment tal vegada va fracassar per manca de bona direcció.

EMPORDÀ FEDERAL des del seu lloc humil felicita al diputat radical i es felicita ell mateix com a republicà federal i nacionalista, d'aquesta

coincidència de sentiments i aspiracions tant necessària en els moments actuals.

Quan en el món tantes coses grosses passen, aquí encara hi ha qui es diu republicà i sosté contra altres republicans lluites propies de les tribus africanes.

### Col·legi Ramis

Primera ensenyança complerta, eminentment pràctica.—Solfeig.—Francés.—Teneduria de llibres.

Conferències per a joves i senyoretes de 11 a 12 dematí, i de 5 a 6, 6 a 7, 7 a 8 i 8 a 9 tarde.

## De Port-Bou

### Los que explotan a Francia mintiéndoles amistad.—En el Casino España.

El que entabla amistad con sugetos que no tienen mas ley ni amor que el dinero, le ocurre lo mismo que a la cándida niña que visita inocentemente la casa de un sátiro; tarde o temprano ha de ser sacrificada, pues la constante preocupación de aquel, es satisfacer su pasión carnal; como la única aspiración del aváro, es adquirir oro, aun a trueque de lo más repugnante.

Tenemos en este pueblo un par de tios, que sin necesidad de consignar sus nombres, el lector los conoce bien: tatarcando la Marsellesa el uno, despluma al pobre francés que cae en sus manos, dándole gato por liebre y el vino agüado; y el otro, haciéndose pasar por francófilo furibundo y denunciando hasta el lucero del alba como germanófilo, ha logrado como el sátiro catequizar a la niña, y aquí lo tienen Vds. viviendo a costa de las necesidades de Francia. ¡Franceses! ¡Yo os protejo! ha dicho nuestro hombre.

Se presenta la ocasión de demostraros mi generosidad; ¿Necesitáis alubias? las tendréis; y en efecto, invierte un relativo capital, hace acopio de aquel cereal, procede al suministro y al extender las notas lo hace con un 100 por 100 de recargo y ¡Viva Francia!

Yo a los hombres que así protejen a los que dicen amar, les llamo indecentes, explotadores, sin más idealidad que el dinero y sin más amistad que el dinero. Ya lo dijo él mismo a un conocido suyo en ocasión de censurarle sus procedimientos. *Devant del diner no tinch amics, y ¡Viva la República!* ¡Que asco!

En el Casino España se celebró los días 28 y 29 del pasado, un festival de Sociedad que se vió concurridísimo. La Orquesta La Principal de Perelada, amenizó la Fiesta: su repertorio en sardanas merecía pláemes; nos dió a conocer excelentes composiciones muy bien ejecutadas.

El Concierto, fué de los que dejan grato recuerdo. *El Asombro de Damaasco* y *El Príncipe Bohemio*, fueron obras tan fielmente interpretadas por los ejecutentes, que ni aún los más exigentes podían poner reparo alguno.

El baile, fué un éxito; se regalaron a las Señoritas 170 objetos propios para su sexo, quedando todos satisfechos del festival.

KARENIN.

Julio 1917.

## AL ENTORN DEL EMPRESTIT MUNICIPAL

### Entreviu amb l'exbatlle Sr. Jordá.

A mitj matí del dimars en dirigíem a casa En Tomás Jordá per a continuar nostres consultes prop de les persones que han sigut investides amb gerarquia de Batlle de la ciutat, sobre la conveniència d'anar a un empréstit municipal.

Pujarem al pis que habita dii senyor en la Rambla i no hi era; ens digueren que 'l trovaríem a la fàbrica.

Encaminarem nostres passos cap a la plassa de Salmerón i allí el trovarem, efectivament, entre sos treballadors; ens allargá la ma i ens oferí una cadira en son despatx improvisat, davant la taula escriptori.

Girarem la vista al entorn; era una satisfacció, sentir-se dins una fàbrica en la mateixa Figueres; es tradicional ja, la llegenda de que a Figueres les fàbriques no poden prosperar-hi; i no obstant, el Sr. Jordá n' ha montat una de calsat, i allí davant, la teníem en marxa, amb el confós fressejar de màquines per a totes les feines qu'ls sabaters han de fer a ma; talla i cusit de la sóla, talla, clavats i poliment dels talons, batuda del cuir, etc.; i en local anexe, una colla de dones, cosint folres i empenys, preparant feina per a donar-la a les màquines, que la demanen a desdir.

Per sobre els taulells parells i mes parells de sabates, dispostes ja per a anar a les caixes i enviar-les cap a París.

Vejeu doncs com a Figueres poden arrelar-hi les indústries; el Sr. Jordá es proposá montar-ne una i ha triomfat; avui dona treball a una colla d'obres que gracies an ell tenen en que ocupar-se.

Que s' animin altres figuerencs, imitant l' iniciativa; tot es qüestió d' empenya, de bona voluntat, de ganas de treballar, de saber buscar que 's lo que necessita energies per a desenrotllar-se i donar fruit.

Exposarem el fi de la nostra visita.

—Oh! senyors; ja no havien de venir-me a consultar! fa deu anys qu'estic allunyat del Ajuntament! No se ja, ni l' estat actual de l'hisenda municipal ni les orientacions que requereixen ara les aferes comunals. Estic no obstant a la seva disposició, si es que insisteixen en que dongui publicament la meva opinió sobre una cosa de trascendencia per la nostra Ciutat.

Posarem doncs la primera pregunta.

Conveniència.....?

Si; si: crec que 's altament convenient.

Potencialitat de la Ciutat.....?

Sobre aquest extrem hi ha que fer una distinció; segons la quantitat i segons també, a que 's dediquin els diners enmatlleuats.

Quantitat.....?

Es difícil apreciar; aixó necessita un previ estudi; depent de les millores que 's vulguin fer; de la quantitat que valguin aquestes millores, i si una vegada fetes han de donar o no, ingressos al municipi; no obstant, puc avensar que sense perill, per l' hisenda municipal, podrien enmatlleuar-se 500.000 pessetes.

Millores a fer.....?

Escoles en primer terme; portada d'aigües després i a ser possible, municipalització del gas.

A París, es dona una importancia gran al gas; utilitzant-lo per a calefacció, se aprofita molt mes el calor, que sevint-se del carbó que 'l produeix. La municipalització d'una explotació de gas ben dirigida, reportaria en mon concepte, grans beneficis a l' Ajuntament.

Oportunitat de fer l' empréstit.....?

Haig de confessar que no veig ara

l' oportunitat per a anar a un empréstit municipal; en mon concepte, es aquest un mal moment; en primer lloc, el diner es molt sol·licitat i te per lo tant un alt preu; i en segon lloc, perque no dir-ho? (i tal volta aquest es el motiu que posaria com a primordial) es també un gran inconvenient l' estat actual de l' Ajuntament.

Per a anar a un empréstit, es necessari que l' Ajuntament sigui homogeni en quant a orientació económica i si aixó no es possible, deu al menys haver-hi armonia entre 'ls elements que 'l componen, lo que cal reconeixer que ara no existeix. En una casa ont hi hagi raons, no pot aver-hi confiança.

I no obstant, veig difícil de corretgir aixó, en nostre Ajuntament, hi ha els elements revoltosos que 's troven per tot arreu; a Reus, a Mataró, a Sant Feliu, a Barcelona. Son elements essencialment negatius que 's sumen sempre als contraris dels a qui ells tenen odi. I aixó es difícil de corretgir. Si no hi hagués els consums, el motiu seria un altre; aquestos elements no poden deixar d' existir.

Se parlá d' un empréstit quant V. presidi l' Ajuntament?

Se 'n parlá efectivament; i s' hi trová forta oposició; mes haig de confessar que crec que se 'n parlá, no amb intenció de portar-lo a cap, sinó per a lograr fins menys enlairats que obeien a diferencies de partit ja cròniques en nostra Ciutat.

I acabat el qüestionari que 'ns proposavem posar al Sr. Jordá, seguí ell parlant.

Les vinents eleccions municipals han d' esser per a Figueres de gran trascendencia; entenc que pera que siguin eleccions profitoses s' han de sumar, al ferles, el elements de totes les tendencies; opino que per a fer coses de profit, no es pas convenient ni possible que governi un partit sol.

Convé acabar amb l' estat de lluita i de tivantor que tots sabem qu' existeix a Figueres, per a fer alguna cosa de profit; convé també remoure l' opinió, per a treure-la d' aquest estat d' indiferencia per la cosa pública.

Vs. diuen que 's proposen repartir un follet exposant detalladament tot lo que referent a l' empréstit es proposa estudiar, per a orientar l' opinió; doncs será feina inútil; no 'n treuran res; no el llegirá ningú.

El senyor Jordá seguí parlant: Aquestes eleccions, no serán solament de trascendencia per lo que particularment pugui fer referencia a Figueres; sinó que irán coordinades amb el moviment polític general de Catalunya.

Cal recordar que está celebrant-se a Barcelona una Assamblea d' Ajuntaments i que dintre pocs dies n' hi haurá un altra de parlamentaris catalans; les dues Assamblees, poden tenir pels Ajuntaments, per la política general de Catalunya i tal volta d' Espanya, una gran trascendencia; es també per aquestes raons d' alt patriotisme, qu' he senyalat la conveniència de que 'l govern de la Ciutat es posi en les properes eleccions en mans d' elements diversos, coessionats, que representin totes les tendencies a Figueres existents.

No volguerem abusar mes de la paciència de qui tan amablement ens havia rebut; ens excusarem, donarem les gracies i ens despedirem del actiu figuerenc, que 'ns acompanyá fins a la porta i se 'n entorná dii' lligent a dirigir els treballs de la seva fàbrica.

J. CUSI i J. PICHOT.  
Consellers.

## Política municipal

«En tot lo que sia pel be de la ciutat, estarem disposats a contribuir-hi».

«No volém fer política; volém fer administració».

Aquestos i altres tópics per l' estil, els que avui fan la guerra en el municipi, els han repetit varies vegades.

Els senyors Giralt i Jaume Teixidor, especialment aquest últim (per que 'l senyor Giralt sempre vol i dol) eren partidaris de l' Empréstit. Però ve una discussió partidista; En Moragas i el seu ajudant Pascal, fan una gran guerra, s' encenen els ànims i els senyors Giralt i Teixidor voten contra l' empréstit i es neguen a formar part de la Comissió. Donen una excusa: que no s' ha deixat discutir, an en Pascal i an en Luisitu! Per aixó, fins suposant que fos veritat, que no ho es, no hi ha dret a fer el rebec quan se tracta d' una gran obra.

I es que la política, per a combatre a la majoria, es posa sempre per davant de tot, malgrat dir lo contrari, i fer protestes d' amor a la Ciutat.

El senyor Giralt, poc temps després d' esser elegit, fins va publicar un re-mitit, afirmant que, posant per damunt de tot, el be de la ciutat, no votaria la substitució immediata del consums, per creure-la perjudicial.

Peró vingueren les eleccions den Cusi. Es feu el pacte amb els del carrer den Lasauca, i el senyor Giralt, nedant sempre entre dues aigües, no aná a votar que si ni que no, perquè estava compromés, al menys moralment, en fer les dues coses.

El senyor Giralt, de la Comissió de telefons, va firmar el dictámen concedint una subvenció al teléfon de la Mancomunitat. Però com que 'ls seus companys de minoria hi feien la contra, per que llavors la consigna del govern i del cacic era fer la guerra a la Mancomunitat, el senyor Giralt va retirar la firma del dictámen amb una excusa que després resulta infundada.

El senyor Giralt, polític del temps den Sagasta, sempre fa equilibris, sempre diu que si i que no a la vegada.

«No fem política, fem administració»  
«El be de la ciutat primer que tot» diuen els de la minoria.

Quins romansos!

## J. SANS I ROQUER

ADVOCAT

Gestió i tramitació dels préstecs amortitzables de 5 a 50 anys del Banc Hipotecari d' Espanya al 5 per 100 anyal.

Compra-venta de finques rústiques i urbanes en totes les poblacions de la Comarca.

Cervantes, 25 (avans S. Pau).—FIGUERES.

## De la sopa dels pobres

(Continuació)

Marius Gelart, 10 pessetes.—Dr. J. Tuta, 7.—Vda. Gummá, 15.—Niceto Vidal, 3.—Lluís Portabella, 10.—Sebastiá Moncanut, 10.—Eliodoro Capell, 2.—Jaume Vilanova, 5.—Bonaventura Imbert, 10.—Pau Moradell, 10.—Francesc Aupí, 2.—Isidre Quintana, 5.—Joan Ramis, 5.—Joan Pi, 10.—Tomás Viñas, 5.—Narcís Furrasola, 3.—Josep Hortensi, 0'50.—Carolina Bonet, 7.—Rafel Garriga, 1'50.—Ramón Pou, 3.—Peré Imbert, 5.—Narcís Ricart, 5.—Narcís Marull, 3.—Francisco Castellví, 5.—Josep

Serra Comas, 2.—Pere Gimbernat, 2.—Pere Soler, 5.—Josep Salleras, 100.—E. Masó Escubós, 10.—Victoriano Masó, 2.—Pio Gonzalez Rubin, 25.—Pere Trias, 2.—Dolors Cordoní, 10.—Josep Brusés, 3.—Joan Maurici, 2.—Salvador Dalí, 25.—Joaquín Cusi Fortunet, 25.—Maria Cufí de Durán, 6.—Emérita Ros, 15.—Jaume Navarra, 25.—Empressari Teatre el Jardín, 166'50.—Ramón Serra, 6.—Carles Fages, 100.—Vda. Zardona, 2.—Joan Cos, 5.—Felip i Joan Llonch, 20.—Carles Casades, 200.—Alfonso Roda, 25.—Ana Perxés, 2.—Jovenut Federal, 5.—Caixa de Pensions per a la Vellesa i de Ahorros, 150.—Enric Coll, 6.—Ernest Vila, 15.—Rafel Margall, 5.—Francisco Canet, 10.—Esteba Cruañas, 3.—Manel Calvet, 1.—Julia Miegéville, 25.—Josep Rodeja, 5.—Julia Arbuset, 1.—Joan Antich, 5.—Josep Jaume Gelart, 5.—Josep Cruset Ribera, 5.—Jacinta Roig, 2.—Juli Margall, 5.—Sebastià Fuster, 1.—Narcís Font, 5.—Francisco S. Bosch, 2.—Germanas Lozano, 1.—Martí Quintana, 0'50.—Joan Mas, 3.—Neus Moradell, 2.—Josep Vilert, 2.—Abdón Pairachs, 3.—Joan Oliveras, 1.—Manel Estevez, 2.—Josep M.ª Fajes, 10.—Ramona Marqués, 5.—Paula Llogaya, 10.—Enriqueta Bofill, 10.—Pere Dalmau Genís, 2.—N. N. N., 5.—Josep Sutí, 3.—Ignasi Roca, 2.—Salvador Alegri, 5.—C. A., 5.—Fills de J. Monsalvatje, 25.—Jaume Capalleras, 2.—Celedoni Giralt, 10.—Salvador Esteve, 1.—Viuda Oriol, 2.—Maria Purcallas, 10.—Hijos de J. Matas, 20.

(Seguirá).

pressió del nostre condol i especialment el seu fill, el depurat escriptor D. Xavier Monsalvatje a qui EMPORDA FEDERAL se complau en testimoniar els seus respectes.

**EN VENTA.**—La casa con patio anexo, calle de Vilafant núm. 35, esquina a la de San Vicente, propia para habitaciones y almacenes, puesto que mide en conjunto 323 metros cuadrados. Informará el Procurador Jou.



**Els gossos.**

En Rusiñol, en les seves impressions de viatge a l'Argentina ja digué que una de les coses que més es remarcaven en les modernes ciutats d'aquell país, era l'ausència absoluta de gossos pels carrers, d'aquestes tertulies de gossos que s'ueuen per les nostres places.

I en quant a la nostra ciutat, encare hi ha mes. Hi ha una gran solidaritat entre certes persones i gossos que no la debilita en res el perill de la rabia.

Les ànimes sensibles aixecaren un clam contra les boles, les quals, repartides a dojo, eren un remei radical, i l'únic d'eficàcia contra aquesta plaga tan agra-dosa per gran part del nostre public.

En les ciutats civilitzades, allà com hi ha esperit de ciutadania, la funció del llacer deu ésser de bons resultats. Pero, aquí, el llacer es vist i tractat amb hostilitat per la gent mes activa dels nostres carrers; l'aprenent, el carreter, la venedora de la plaça; entre 'l gos i el llacer es posen sempre del costat de l'animal, fent tots els possibles per a allunyar-lo del carretó.

I ara ens acabem d'enterar que, fins en les altes esferes de la Presidencia del Concell, en l'actual govern den Dato, la protecció al gos contra dels ciutadans es norma dels polítics idóneos.

Pot ser será veritat, que no tenim salvació!

**CASA.**—Se ven la del Carrer de Vilafant, 44.—Rahó, J. Palau, Plaça del Sol, núm. 2.

**Enhorabona.**

La donem, ben coralment, a n'el nostre amic Josep Soler Grau, fill del conegut propietari de «La Bóbila», don Rafel, per haver acabat, amb brillants qualificacions, a l'Universitat de Barcelona, la carrera de «Filosofia i Lletres».

El jove i aprofitat Licenciado, va rebre la instrucció primaria en el Col·legi que dirigeix el nostre estimat amic En Rafel Ramis.

Ens plau consignar-ho.

**GARAGE SOLER** Automòviles, venta y alquiler. Representante de la FORD MOTOR COMPANY.

Telegramas: Soler-Figueras.

Plaza PI MARGALL.

**Pels que van a França.**

L'Agent Consular de França a Port-Bou, en interés dels vehins de Llànsa, Portbou, Vilamaniscle, Espolla, Cantallòps i La Junquera, fa públic que queden sense efecte des de primer d'Agost, tot passaport fronterís; que lo avans possible se presentin a dit Consulat amb un certificat de l'Alcalde de 'l seu poble en el que hi constará, que l'interessat es vehí del poble desde fa al menys sis mesos, havent de portar dit certificat un retrato ben fet de l'interessat.

**FALTA UN APRENDIZ** en la Sombrereria de Pararols Hermanos.

**Xarrameca.**

El Sr. López diu coneixer persones que s'han enriquit robant a l'Hisenda Municipal.

I Vd. que tantes ximpleries ha dit per a fer-se interessant, i que tantes suposicions barroeras ha fet per a que 'ls seus el creguin un inexorable fiscal, ara, faltant al seu deurer de regidor, no posa a la barra an aquets que, s'han enriquit a costa del Municipi?

Ser o no ser, si no vol quedar com un xarrapetes!

**GANGA.**—Para vender hay una bicicleta, con tres marchas, casi nueva; una mesa redonda para café; un mostrador con todos los accesorios para una tienda.

Muy barato. Razón casa Canet.

**«Jesús que torna» al Jardín.**

Mercés al desvetllament demostrat pel propietari del nostre primer Teatre, per a fer-nos fruir de les novitats teatrals, demá tarde i nit veurém representar l'última producció del gran Guimerá «Jesús que torna», interpretada pel conegut i exelent actor En Jaume Borrás.

Tot plegat; obra, executants i preus, fa preveurer que hi haurá dos plens a vessar.

**Gran panadería mecánica,** se vende a buen precio. Elaboración dos sacas diarias. Numerosa clientela. Punto céntrico. Informarán en la imprenta de este periódico.

**Agafeu-los!**

Ens enterém de que a Figueras s'han robat 283,699 pessetes 32 céntims. Aixís ho diu *Libertad*, i tothom se pregunta: es que 'ls que saben fins lo dels 32 céntims! son estranys a la partida?

Qui millor enterats?

**SE VEN** per motius de salut, un establiment de comestibles amb molta parroquia.

Raho, a càn Canet.

**Robo.**

En el chalet del senyor Bach, conegut pel de les torres, situat al extrém del carrer de Vilallonga, varen entrar-hi una banda de lladregots dels de cuidada, doncs la manera de dur-se a terme l'operació, demostra que prengueren totes aquelles mides qu'el cas requeria i que la ciencia del robo aconsella. En una paraula; no eren lladregots vulgars, i es per aixó que cridém l'atenció de la policia, a quina actuació tots devém ajudar per a que de nostre petita ciutat desapareixi tot focu d'apachisme que hi pogués cercar arrels.

Mercés a la diligencia dels mesovers, lo robat fou insignificant, pro el fet es digne de la major atenció, i en casos aixís, la policia te la paraula.

**S'ARRENDA** a Port-bou, un primer pis, ben amoblát, per a durant tres mesos d'estiu.

Informará el Procurador Jou.

**D. BOSCH (fotógrafo)**

Calle de Llers, n.º 20.—FIGUERAS

Decidido e infatigable siempre, en introducir dentro de mi magestuoso y espléndido taller fotográfico, todos los adelantos de la fotografía moderna; me es grato anunciar, que después de haber adquirido como único en la provincia, el maravilloso invento de las fotografías Animadas; ahora me honro también, en anunciar un trabajo único en la provincia y es el de trasportar en portal minia-da, el retrato de una señora sea de edad, o joven, en el más rejuvenido y hermoso cromo, de los que se ven expuestos en las librerías.

Tambien acabo de instalar como he visto en Paris en un departamento de mi espacioso jardín, una pista expofesa para fotografiar automóviles y cualquier otro carruaje, incluso caballos sueltos y con jinete, para cuyos trabajos, acabo de montar un Lente que posee un Angulo potentísimo.

**PRECIOS SUMAMENTE AJUSTADOS**

**SE VEN** una barbería en punt céntrico d'aquesta Ciutat.

Informarán en la redacción d'aquest periódico.

**Mercat del dia 5 de Juliol**

|                                  |            |                 |
|----------------------------------|------------|-----------------|
| Blat. . . . .                    | Hectólitre | 25'00 a 24'00   |
| Ordi. . . . .                    | »          | 15'00 a 12'50   |
| Civada. . . . .                  | »          | 11'75 a 10'00   |
| Moresc. . . . .                  | »          | 22'00 a 21'50   |
| Panis. . . . .                   | »          | 30'00 a 00'00   |
| Mongetes. . . . .                | »          | 48'00 a 47'00   |
| Mongets. . . . .                 | »          | 45'00 a 00'00   |
| Faves. . . . .                   | »          | 18'50 a 18'00   |
| Vesses. . . . .                  | »          | 21'00 a 00'00   |
| Sigrons. . . . .                 | »          | 36'00 a 00'00   |
| Patates. . . . .                 | qq. métric | 11' a 9'00      |
| Oli. . . . .                     | Hectólitre | 185'53 a 177'46 |
| Xais de un any . . . . .         |            | 20'00 a 16'00   |
| Oques una . . . . .              |            | 8'00 a 5'50     |
| Conills, parell. . . . .         |            | 6'00 a 4'00     |
| Anecs » . . . . .                |            | 8'00 a 5'50     |
| Gallines » . . . . .             |            | 12'00 a 9'00    |
| Pollastres » . . . . .           |            | 6'00 a 4'00     |
| Ous, dotzena. . . . .            |            | 1'65 a 1'60     |
| » compte de 30 dotzenes. . . . . |            | 50'00 a 49'50   |

**CASA I CAMP** colindant per a vendre, situat a l'avinguda de Abdon Terradas, 77. Detalls: Muralla, 11 baixos.

**REGISTRE CIVIL DE FIGUERES**

del dia 1 al 7 de Juliol.

**NAIXEMENTS**

Dia 6.—Enric Estarriol Martí.

**MATRIMONIS**

- » 5.—Lluís Jordá Guanter, amb Loreto Vilanova Purcallas, solters.
- » 7.—Martí Planella Quer, amb Maria Sot Serra, solters.
- » 7.—Pau Carrascosa Perelló, amb Enriqueta Cordoní Bonal, solters.

**MORTS**

- » 3.—Lluís Ferrer Ferrer, 79 a. v.
- » 4.—Narcís Pou Cruset, 52 a. v.
- » 5.—Tresa Coch Ribas, 75 a. v.
- » 7.—Margarida Ferrer Ros, 69 a. c.

Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

**CONSULTORI MEDIC-QUIRURGIC**  
DE  
**Joaquím Jubert i Eliseu Jubert**  
(Malalties de la PELL) (Malalties de les CRIATURES)  
**CIRUGIA GENERAL**  
Plassa de l'Oli, 1 pral. — Telefon 205 — GIRONA

BAR «EL VERMOUTH TORINO»

DR

J A I M E R O U R A

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARCAS  
 Casa especial del Vermouth  
 MARTINI ROSSI de Torino  
 es el mejor y el mas higiénico  
 PRECIOS SIN COMPETENCIA  
**8, Subida al Castillo, 8.—FIGUERAS**

BANCA Y CAMBIO

DE

J. Ferrán y Galter

(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre Paris y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.

Calle Vilafant, 2 y 4.—FIGUERAS

RECADERO

DE

FIGUERAS A PERPIGNAN y vice-versa

Admite comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisián», Rambla; y calle de Perelada, 13, Figueras. En Perpignan, Rue Grande San Martin, 71.

NO COMPREU MOBLES sense visitar primer el gran magatzem

EL 24

DE

ESTEVE VILANOVA

Carrer Ampla, 24.—FIGUERAS

Solidesa, elegancia, baratura.—Exposició permanent.

«El Eco de la Moda»

NARCISO FONT

SASTRE-MODISTO

Plaza Constitución, 4 y Portella, 1.—FIGUERAS

Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.

DISPONIBLE

FARMACIA FERRÁN

Subida al Castillo, 6.—FIGUERAS

Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros.—Depósito de Aguas minero-medicinales.—Ortopedia.—Sueros y Vacunas.—Inyectables esterilizadas.—Dosiometría.

Especialidades Farmacéuticas FERRÁN

**Fosfomaltina Granular.** poderoso tónico reconstituyente.

**Neurokephaline.** Específico seguro e inofensivo para curar rápidamente el dolor de cabeza.

**Píldoras laxo-purgantes.** Purgante suave y agradable. Regulador de las funciones intestinales.

**Lombricida vegetal.** Infalible para hacer expulsar los gusanos intestinales de los niños.

**Loción capilar.** Higiene de la cabeza. Hermosea el cabello; evita y detiene su caída.

**Agua de colonia higiénica.** Clase extra.

**Ron quina puramente vegetal.** Superior calidad.

**Tópico callicida.** Cura radicalmente sin dolor ni molestia los callos y durezas de los pies.

Depósito general:

FARMACIA FERRÁN.—FIGUERAS

SEÑORAS

Si quieren conservar la tersura del cutis y evitar la molestia y mal olor de los sudores locales usen a diario

HERMOSANELFA

CABALLEROS

El único antiséptico que evita infecciones por la piel después de afeitar y cura los granos es la

HERMOSANELFA

No olviden nunca pedir en las peluquerías pulverizaciones ó masajes con

HERMOSANELFA

DOCTORES

Para las enfermedades de la piel, higiene de la boca, curación de heridas, llagas, por antiguas que sean, quemaduras, etc.

HERMOSANELFA

AL POR MAYOR:

Farmacia de Luis Figa y Bigas LLANSÁ.

ENCARGOS EN FIGUERAS:

AGUSTIN PUIG, S. Vicente, 12.

I. CARLOS MERCIER

Sucesor de ESTEBAN POMÉS

Fábrica de Pastas finas para sopa

Calle Nueva, núm. 6 y Blanch núm. 1

Teléfono, núm. 52

FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

Fábrica de Hielo

— Y —

Cámara Frigorífica

para detalles y condiciones

DIRIGIRSE A LA FÁBRICA

Calle Concepción, 17

Teléfono, núm. 71

FIGUERAS



Por 10 céntimos...

pueden mineralizar Vdes. mismos, instantáneamente el agua de mesa, haciéndola alcalina y litinada, ligeramente gaseosa, digestiva, muy refrescante y agradable, aun pura Basta para ello hacer disolver en un litro de agua potable un saquito de

LITHINÉS del D' GUSTIN

El agua así mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, infesrinos

Cada caja contiene 12 paquetitas permitiendo hacer 12 litros de agua mineral.

Dipositari únic per a Espanya: M. DALMAU I OLIVERAS

Passeig de l'Industria, 14.—BARCELONA.

Consultorio del Dr. Tutau Para enfermedades Venéreas y de la Piel

Nuevo horario de Consultas

Días laborables { De 11 a 12 mañana { Jueves: solo de 10 a 1 mañana  
 excepto los jueves { » 4 1/2 a 6 1/2 tarde { Festivos « 10 a 12 id.

Calle Vilafant, 24, bajos.—FIGUERAS